

# Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert Wartungsbedarf und Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



#### JLG DEUTSCHLAND

Maa-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjophl)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)  
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)  
Internet: [www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de), e-mail: [info@jlg-deutschland.de](mailto:info@jlg-deutschland.de)

[www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG**



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

8. Jahrgang Nr. 52

**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Jürgen Hildebrandt, Redaktion, jh@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Ian Boughton, ib@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)6 10 901037  
E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**  
Mike Posener  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY, UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: info@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

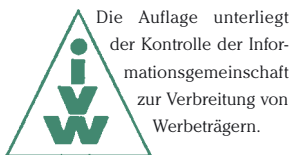
**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de  
**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

① Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

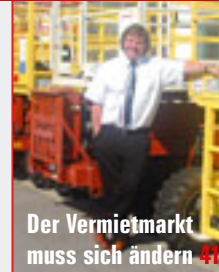
© The Vertikal Press Ltd 2004 ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



**Titelthema**

Der Markt der Scherenbühnen, wie diese Genie GS 3390, ist immer noch umkämpft.



Der Vermietmarkt muss sich ändern 41



Grosse Vielfalt 35



Der Weg der Raupe 23



Stark bei schwachem Markt 38



Immer überraschend 39

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neueste Nachrichten** 6
- Verstellauslegerkran mit beweglichem Ballast/ 50. Mitglied beigetreten/ Gar nicht so mini

### MENSCHEN

- Stark bei schwachem Markt** 38
- Nifty-Lift hat eine Niederlassung Deutschland aus der Taufe gehoben. Rüdiger Kopf forschte nach den Hintergründen.
- Der Vermietmarkt muss sich ändern** 41
- Der Bühnen-Vermietmarkt ist teilweise durch nicht auskömmliche Preise und die Unmöglichkeit, Kosten weiterzugeben, gekennzeichnet. Was sich hier ändern kann und muss, fragt Jürgen Hildebrandt Gerhard Flesch.

### MASCHINEN

- Das härteste Geschäft** 15
- Scheren sind die unentbehrlichen Alltagsmaschinen, die in keiner Flotte fehlen dürfen. Aber wo sich viele Anbieter tummeln, sind die Geschäfte hart, weiß Rüdiger Kopf.
- Der Weg der Raupe** 23
- Raupenkran, oft genug schon tot gesagt, erleben eine wahre Renaissance. Vor allem für große petrochemische oder Energiegewinnungsanlagen sind sie mit ihren hohen Traglasten prädestiniert. Was die aktuellen Modelle leisten, zeigt Jürgen Hildebrandt.
- Kranzubehör** 29
- Zum sicheren und wirtschaftlichen Betrieb gehört mehr als nur das Grundgerät – egal, ob es sich um einen Portal- oder Turmdrehkran handelt. Ein kleiner Einblick von *Kran & Bühne*.

### Grosse Vielfalt 35

Tiefelader und entsprechende Anhänger für Zugkombinationen sind für Maschinentransporte unverzichtbar. Auf dem Markt werden viele Systeme und technische Lösungen angeboten, die der Laie oft kaum unterscheiden kann. Eine Einführung von Jürgen Hildebrandt.

### Heiße Nächte von Oldenburg 42

Oldenburg ist normalerweise nicht gerade für sein ausuferndes Nachtleben bekannt. Anders sieht das allerdings aus, wenn besondere Kranarbeiten an einer Brücke anstehen, weiß Torsten Hansen.

### Schwerster Einzelhub 43

Sarens führte vor kurzem den bisher schwersten Einzelhub Deutschlands durch. *Kran & Bühne* berichtet.

### EVENTS

### Immer überraschend 39

Die SAIE Bologna war auch dieses Jahr wieder für etliche Neuvorstellungen mit einigen Überraschungen gut. Näheres von Leigh Sparrow.

### WEBSEITENVERZEICHNIS 44

### EINBLICK 45

Unser Foto des Monats und weitere Kurznachrichten aus aller Welt

### KB LADEN 46

Do not touch/ Schweißen zum Mitnehmen/ Mehr Kraft in den Gelenken

### KLEINANZEIGEN 47